


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 408
Sitzung vom 11/04/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Schuljahr 2016/2017 - Staatliche
Abschlussprüfungen der Unterstufe und
Oberschule - Vergütungen und
Aufwandsentschädigungen

Oggetto:

Anno scolastico 2016/2017 - Esami di Stato
conclusivi del primo ciclo di istruzione e dei
corsi di studio di istruzione secondaria di
secondo grado - compensi ed indennità
forfettarie

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16,17,18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 21. Juni 2016, Nr. 688, wurden die Vergütungen und Aufwandsentschädigungen für die staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe und der Oberschule für das Schuljahr 2015/2016 festgelegt.

Con deliberazione della Giunta provinciale 21 giugno 2016, n. 688, sono stati stabiliti i compensi e le indennità forfetarie per gli esami di Stato conclusivi del primo ciclo d'istruzione e per gli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado per l'anno scolastico 2015/2016.

Die im vorliegenden Beschluss festgelegten Beträge, entsprechen jenen des Schuljahres 2015/2016; dazu wurden die Schulgewerkschaften am 8. März 2017 angehört.

Gli importi stabiliti dalla presente delibera corrispondono a quelli dell'anno scolastico 2015/2016; a tal proposito sono state sentite le organizzazioni sindacali della scuola in data 8 marzo 2017.

Mit den Beschlüssen der Landesregierung vom 17. Jänner 2017, Nr. 48, und Nr. 54, wurden die Personalausgaben im Bildungsbereich für das Geschäftsjahr 2017 zweckgebunden.

Con le deliberazioni della Giunta provinciale 17 gennaio 2017, n. 48, e n. 54, sono state impegnate le spese per il personale nel settore formazione per l'esercizio finanziario 2017.

Die Landesregierung

La Giunta provinciale

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die in der Anlage angeführten Vergütungen und Aufwandsentschädigungen für die staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe und der Oberschule für das Schuljahr 2016/2017 sind genehmigt.

1. Sono approvati i compensi e le indennità forfetarie per gli esami di Stato conclusivi del primo ciclo di istruzione e dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado per l'anno scolastico 2016/2017 indicati in allegato.

2. Die vorgesehene Ausgabe für die Vergütungen und Aufwandsentschädigungen der staatlichen Abschlussprüfung der Unterstufe und der staatlichen Abschlussprüfung der Oberschule 2016/2017 des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung vom 17. Jänner 2017, Nr. 48 – vorgeschlagen von der Abteilung Personal - zweckgebunden, und zwar:

2. La spesa per i compensi e le indennità forfetarie dell'esame di Stato conclusivo del primo ciclo d'istruzione e dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado 2016/2017 del personale docente delle scuole a carattere statale è già stata impegnata con deliberazione della Giunta provinciale 17 gennaio 2017, n. 48, proposta dalla Ripartizione personale, rispettivamente per:

Finz.Pos Pos.Fin.	Kapitel capitolo	Betrag importo
U0000522	U04021.5880	716.770,50
U0000526	U04021.6000	362.744,08
U0000523	U04021.5910	192.027,82
U0003197	U04021.5111	96.013,00
		1.367.555,40

3. Die vorgesehene Ausgabe für die Vergütungen und Aufwandsentschädigungen der staatlichen Abschlussprüfung der

3. La spesa per i compensi e le indennità forfetarie dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di

Oberschule 2016/2017 des Lehrpersonals der Landesberufsschulen und Fachschulen wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung vom 17. Jänner 2017, Nr. 54 – vorgeschlagen von der Abteilung Personal – zweckgebunden und zwar:

secondo grado 2016/2017 del personale docente delle scuole professionali provinciali è già stata impegnata con delibera della Giunta provinciale 17 gennaio 2017, n. 54, proposta dalla Ripartizione personale, rispettivamente per:

Finz.Pos Pos.Fin.	Kapitel capitolo	Betrag importo
U0000530	U04021.6120	63.000,00
U0000535	U04021.6270	40.000,00
U0000531	U04021.6150	15.000,00
U0003198	U04021.6151	7.000,00
		125.000,00

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage

I) Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule – Vergütungen

1. Den Mitgliedern des Klassenrates der Zulassungsprüfung für Privatisten und Privatistinnen stehen pro Kandidatin oder Kandidaten und Fach Euro 15,61 zu, bis zu einem Höchstbetrag von Euro 858,82.

2. Den internen Mitgliedern der Kommissionen stehen folgende Vergütungen zu: Euro 201,00 pro Klasse und zusätzlich Euro 11,20 pro Kandidat und Kandidatin; für die Funktion als Stellvertreterin oder Stellvertreter des oder der Vorsitzenden: Euro 80,40

3. Den externen Mitgliedern der Kommissionen stehen folgende Vergütungen zu: Euro 455,50 und zusätzlich Euro 13,00 pro Kandidat und Kandidatin; für die Funktion als Stellvertreterin oder Stellvertreter des oder der Vorsitzenden: Euro 80,40

4. Den Vorsitzenden der Kommissionen stehen folgende Vergütungen zu: Euro 630,00 und zusätzlich Euro 18,00 pro Kandidat und Kandidatin

II) Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule – Aufwandsentschädigungen

1. Den internen Mitgliedern der Kommissionen steht eine Aufwandsentschädigung von Euro 172,00 zu. Falls die internen Mitglieder der Kommissionen während der Prüfungshandlungen einen anderen Prüfungssitz erreichen müssen, steht ihnen dafür die Vergütung der Reise- und Verpflegungskosten im Rahmen der Bestimmungen des Landeskollektivvertrages zu.

2. Den Vorsitzenden und den externen Mitgliedern der Kommissionen stehen folgende Aufwandsentschädigungen zu:

- wenn sie an ihrem Dienort oder ihrem Wohnsitz ernannt worden sind: Euro 172,00

Allegato

I) Esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado – compensi

1. Ai membri del consiglio di classe per gli esami preliminari dei candidati privatisti e delle candidate privatiste spettano per ciascuna candidata e ciascun candidato e per ciascuna materia euro 15,61, fino ad un massimo di euro 858,82.

2. Ai commissari interni delle commissioni spettano i seguenti compensi: euro 201,00 per classe e in aggiunta euro 11,20 a candidato/a; per la funzione di commissaria o commissario delegata/o a sostituire il/la presidente: euro 80,40

3. Ai commissari esterni delle commissioni spettano i seguenti compensi: euro 455,50 e in aggiunta euro 13,00 a candidato/a; per la funzione di commissaria delegata o di commissario delegato a sostituire il/la presidente: euro 80,40

4. Ai/Alle presidenti delle commissioni spettano i seguenti compensi: euro 630,00 e in aggiunta euro 18,00 a candidato/a

II) Esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado – indennità forfettarie

1. Ai commissari interni delle commissioni spetta un'indennità forfettaria di euro 172,00. Qualora i commissari interni delle commissioni debbano, nell'espletamento delle loro funzioni, raggiungere un'altra sede di esame, viene corrisposto il rimborso delle spese di viaggio e di vitto spettanti secondo le disposizioni del contratto collettivo provinciale.

2. Ai/Alle presidenti e ai commissari esterni delle commissioni spettano le seguenti indennità forfettarie:

- se sono stati nominati nella loro sede di servizio o della loro residenza: euro 172,00

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz bis zu 20 km entfernt ist: Euro 277,00

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 20 km und bis zu 50 km entfernt ist: Euro 574,00

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 50 km und bis zu 85 km entfernt ist: Euro 916,00

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 85 km entfernt ist: Euro 1.942,00

Die Höhe der Aufwandsentschädigung richtet sich nach der offiziellen Entfernungstabelle des Landes. Wenn die Entfernung zwischen Wohnsitz und Prüfungssitz geringer ist als die Entfernung zwischen Dienstort und Prüfungssitz, ist für die Berechnung der Aufwandsentschädigung die Entfernung Wohnsitz-Prüfungssitz heranzuziehen.

Die Vorsitzenden und externen Mitglieder, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino-Alto Adige/Südtirol haben, der nicht mehr als 400 km vom Prüfungssitz entfernt ist, erhalten als Vergütung und Aufwandsentschädigung den Pauschalbetrag von Euro 3.200,00.

Die Vorsitzenden und externen Mitglieder der Kommissionen, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino-Alto Adige/Südtirol haben, der mehr als 400 km vom Prüfungssitz entfernt ist, erhalten als Vergütung und Aufwandsentschädigung den Pauschalbetrag von Euro 3.600,00.

III) Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule – Vergütungen der außerordentlichen Prüfungssession

1. Für die außerordentliche Prüfungssession sind folgende Vergütungen vorgesehen:

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista fino a km 20 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 277,00

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista oltre km 20 ed entro km 50 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 574,00

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista oltre km 50 ed entro km 85 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 916,00

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista oltre km 85 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 1.942,00

La quota dell'indennità forfettaria è determinata in base alla tabella ufficiale chilometrica della Provincia Autonoma di Bolzano. Qualora la distanza tra residenza e sede d'esame dovesse risultare inferiore alla distanza tra la sede di servizio e la sede d'esame, viene presa in considerazione la distanza tra residenza e sede d'esame.

I/Le presidenti e i membri esterni delle commissioni che hanno la sede di servizio e residenza fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol con distanza non superiore a km 400 dalla sede di esame, ricevono un compenso e un'indennità forfettaria onnicomprensiva pari ad euro 3.200,00.

I/Le presidenti e i membri esterni delle commissioni, che hanno la sede di servizio e residenza fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol con distanza superiore a km 400 dalla sede di esame, ricevono un compenso ed un'indennità forfettaria onnicomprensiva pari ad euro 3.600,00.

III) Esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado – compensi della sessione straordinaria

1. Per la sessione straordinaria sono previsti i seguenti compensi:

- für die internen Mitglieder der Kommissionen: Euro 50,25 pro Klasse und zusätzlich Euro 11,20 pro Kandidat und Kandidatin; für die Funktion als Stellvertreterin oder Stellvertreter der oder des Vorsitzenden der Prüfungskommission: Euro 20,10

- für die externen Mitglieder der Kommissionen: Euro 56,93 und zusätzlich Euro 13,00 pro Kandidat und Kandidatin; für die Funktion als Stellvertreterin oder Stellvertreter der oder des Vorsitzenden der Prüfungskommission: Euro 20,10

- für den oder die Vorsitzenden der Kommissionen: Euro 78,75 und zusätzlich Euro 18,00 pro Kandidat und Kandidatin

IV) Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule – Aufwandsentschädigungen der außerordentlichen Prüfungssession

1. Den internen Mitgliedern der Kommissionen steht folgende Aufwandsentschädigung zu: Euro 43,00

2. Den Vorsitzenden und den externen Mitgliedern der Kommissionen stehen folgende Aufwandsentschädigungen zu:

- wenn sie an ihrem Dienstort oder ihrem Wohnsitz ernannt worden sind: Euro 43,00

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz bis zu 20 km entfernt ist: Euro 69,25

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 20 km und bis zu 50 km entfernt ist: Euro 143,50

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 50 km und bis zu 85 km entfernt ist: Euro 229,00

- wenn sie außerhalb ihres Dienstortes oder ihres Wohnsitzes an einem Prüfungssitz ernannt worden sind, der vom Dienstort oder Wohnsitz mehr als 85 km entfernt ist: Euro 485,50

- per i commissari interni delle commissioni: euro 50,25 per classe e in aggiunta euro 11,20 a candidato/a; per la funzione di commissaria o di commissario delegata/o a sostituire il/la presidente: euro 20,10

- per i commissari esterni delle commissioni: euro 56,93 e in aggiunta euro 13,00 a candidato/a; per la funzione di commissaria o di commissario delegata/o a sostituire il/la presidente: euro 20,10

- per i/le presidenti delle commissioni: euro 78,75 e in aggiunta euro 18,00 a candidato/a

IV) Esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado – indennità forfetarie della sessione straordinaria

1. Ai commissari interni delle commissioni spetta la seguente indennità forfetaria: euro 43,00

2. Ai/Alle presidenti e ai commissari esterni delle commissioni spettano le seguenti indennità forfetarie:

- se sono stati nominati nella loro sede di servizio o nella loro residenza: euro 43,00

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista fino a km 20 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 69,25

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista oltre km 20 ed entro km 50 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 143,50

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista oltre km 50 ed entro km 85 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 229,00

- se sono stati nominati fuori dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza, se la sede d'esame dista oltre km 85 dalla loro sede di servizio o dalla loro residenza: euro 485,50

Die Vorsitzenden und externen Mitglieder, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino-Alto Adige/Südtirol haben, der nicht mehr als 400 km vom Prüfungssitz entfernt ist, erhalten als Vergütung und Aufwandsentschädigung den Pauschalbetrag von Euro 800,00.

Die Vorsitzenden und externen Mitglieder der Kommissionen, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino-Alto Adige/Südtirol haben, der mehr als 400 km vom Prüfungssitz entfernt ist, erhalten als Vergütung und Aufwandsentschädigung den Pauschalbetrag von Euro 900,00.

V) Staatliche Abschlussprüfung der Unterstufe

1. Den Vorsitzenden der Kommissionen steht für jeden Tag der Prüfungshandlungen eine Vergütung von Euro 43,50 zu. Für jeden zusätzlichen Prüfungssitz wird der Tagessatz um je 50% erhöht. Für sie werden außerdem die Kosten nach der Landesaußendienstregelung ausbezahlt.

VI) Allgemeine Bestimmungen

1. Werden Lehrpersonen mit Teilzeitarbeitsvertrag bzw. mit Reststundenauftrag bei den staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe oder Oberschule als Mitglieder einer Prüfungskommission eingesetzt, sind sie verpflichtet, den Stundenplan und die Modalitäten einzuhalten, wie sie für die Lehrpersonen in Vollzeit vorgesehen sind. Diesen Lehrpersonen steht für den Zeitraum der effektiven Teilnahme an den Prüfungshandlungen, d.h. ab dem Tag der Vorkonferenz durchgehend bis zum letzten Tag der Prüfungshandlungen, dieselbe wirtschaftliche Behandlung zu wie den Lehrpersonen in Vollzeit. Die Ernennung gilt als rechtlicher Titel für die wirtschaftliche Behandlung der betroffenen Lehrpersonen in Vollzeit. Es wird kein eigener individueller Arbeitsvertrag erstellt.

I/Le presidenti e i membri esterni delle commissioni che hanno la sede di servizio e la residenza fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol con distanza non superiore a km 400 dalla sede di esame, ricevono un compenso e un'indennità forfettaria onnicomprensiva pari ad euro 800,00.

I/Le presidenti e i membri esterni delle commissioni, che hanno la sede di servizio e residenza fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol con distanza superiore a km 400 dalla sede di esame, ricevono un compenso ed un'indennità forfettaria onnicomprensiva pari ad euro 900,00.

V) Esame di Stato conclusivo del primo ciclo d'istruzione

1. Ai/Alle presidenti delle commissioni spetta per ogni giorno delle operazioni d'esame, un compenso di euro 43,50. Per ogni sede di esame aggiuntiva il compenso giornaliero viene aumentato del 50%. Inoltre a loro spetta il rimborso delle spese, così come previsto dalle disposizioni provinciali in materia di missioni.

VI) Disposizioni generali

1. I/Le docenti con rapporto di lavoro a tempo parziale o con orario ridotto chiamati a svolgere la funzione di membro nelle commissioni degli esami di Stato conclusivi del primo ciclo d'istruzione ovvero nelle commissioni degli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado, sono tenuti a svolgere la propria prestazione lavorativa secondo l'orario e le modalità previste per il personale con rapporto di lavoro a tempo pieno. A tali docenti viene corrisposto per il periodo di effettiva partecipazione agli esami, ovvero dal giorno della conferenza plenaria fino all'ultimo giorno delle attività di esame, lo stesso trattamento economico del personale insegnante a tempo pieno. La nomina costituisce titolo giuridico per la corresponsione al personale docente interessato del trattamento economico del personale a tempo pieno. Non è prevista la stipulazione di un apposito contratto individuale di lavoro.

2. Den Lehrpersonen, die für weniger als die Gesamtdauer der Prüfungshandlungen bei der Abschlussprüfung eingesetzt sind (Kommissionsmitglieder, die im Laufe der Prüfungen aus schwerwiegenden, außergewöhnlichen und dokumentierten Gründen ihr Mandat aufgeben müssen und jene, die als Ersatz für die ausgefallenen Kommissionsmitglieder eingesetzt werden), werden Vergütung und Aufwandsentschädigung proportional für die Zeit der effektiven Dienstleistung im Verhältnis zur Gesamtdauer der Abschlussprüfung ausbezahlt.

3. Die Integrationslehrpersonen, welche bei der Abschlussprüfung der Oberschule eingesetzt sind, erhalten die für die internen Mitglieder der Kommissionen vorgesehene Aufwandsentschädigung.

4. Die Auszahlung der Vergütungen und Aufwandsentschädigungen für das im Dienst stehende Personal (Lehrpersonen der Schulen staatlicher Art sowie Lehrpersonen der Berufsschulen und Fachschulen des Landes) erfolgt über das Gehaltsamt.

5. Die Zweckbindung und Flüssigmachung der Vergütungen und Aufwandsentschädigungen für die Kommissionsmitglieder, die ihren Dienst- und Wohnsitz außerhalb der Region Trentino-Alto Adige/Südtirol haben und der Kommissionsmitglieder, die nicht im Dienst der Landesverwaltung stehen, erfolgen über die jeweiligen Schulämter.

6. Den Lehrpersonen der gleichgestellten Schulen stehen dieselben Vergütungen und Aufwandsentschädigungen wie dem Personal im Dienst zu. Die Auszahlung der entsprechenden Vergütungen und Aufwandsentschädigungen erfolgt über die jeweilige gleichgestellte Schule. Die von den gleichgestellten Schulen getragenen Ausgaben für die Bezahlung der genannten Vergütungen und Aufwandsentschädigungen werden in der Folge von den jeweiligen Schulämtern rückvergütet.

2. Al personale insegnante impegnato per periodi inferiori alla durata delle operazioni d'esame (componenti delle commissioni che, nel corso degli esami siano impossibilitati allo svolgimento dell'incarico per gravi, eccezionali e documentati motivi e personale nominato in sostituzione di commissari assenti) i compensi e le indennità forfettarie vanno corrisposte in proporzione al periodo di servizio effettivamente prestato rispetto alla durata complessiva delle operazioni d'esame.

3. Ai/Alle docenti per l'integrazione, che sono impiegati negli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado viene corrisposta l'indennità forfettaria prevista per i membri interni della commissione.

4. Il pagamento dei compensi e delle indennità forfettarie spettanti al personale in servizio (personale docente delle scuole a carattere statale nonché personale docente delle scuole professionali provinciali) è effettuata dall'ufficio stipendi.

5. L'impegno e la liquidazione dei compensi e delle indennità forfettarie spettanti ai membri di commissione hanno la sede di servizio e la residenza fuori dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e ai membri di commissione non in servizio presso l'amministrazione provinciale, sono effettuati dalle rispettive Intendenze scolastiche.

6. Al personale docente delle scuole paritarie spettano gli stessi compensi e le stesse indennità forfettarie previste per il personale in servizio. Il pagamento dei relativi compensi e delle relative indennità forfettarie è effettuata dalla rispettiva scuola paritaria. I costi sostenuti dalle scuole paritarie per il pagamento dei predetti compensi e indennità forfettarie vengono successivamente rimborsati dalle rispettive Intendenze scolastiche.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	05/04/2017 13:38:30
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	LI CASTRI ROSELLA	03/04/2017 11:39:57
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	PLONER FELIX	03/04/2017 11:41:28
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	04/04/2017 16:36:18

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 48
del/vom 17.01.2017 € 716.770,50
Cap./Kap. U04021.5880 - € 362.744,08 zweckgebunden
Cap./Kap. U04021.6000 - € 192.027,82
Cap./Kap. U04021.5910 - € 96.013,00
Cap./Kap. U04021.5111

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 54
del/vom 17.01.2017 € 63.000,00
Cap./Kap. U0421.6120 - € 40.000,00
Cap./Kap. U04021.6270 - € 15.000,00
Cap./Kap. U04021.6150 - € 7.000
Cap./Kap. U04021.6151

als Einnahmen
ermittelt

impegnato

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/04/2017 17:07:47 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/04/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/04/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/04/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma